

ARCHITEKTONICKÁ SOUTĚŽ O NÁVRH / ARCHITECTURAL DESIGN COMPETITION

KOMUNITNÍ CENTRUM HLOUBĚTÍNSKÁ 55

COMMUNITY CENTRE HLOUBĚTÍNSKÁ 55

B. DOPORUČENÍ POROTY A HODNOCENÍ SOUTĚŽNÍCH NÁVRHŮ

B. RECOMMENDATIONS AND COMMENTS OF THE JURY

1. cena / 1st prize

13

Porota ocenila přehledné dispoziční a hmotové řešení, které vtipně navazuje na původní parcelaci místa. Vnitřní uspořádání s plynule navazujícími prostory knihovny, kavárny a víceúčelového sálu umožňuje optimální návaznost i vhodný vizuální kontakt mezi těmito prostory navzájem i kontakt a aktivaci přilehlých venkovních prostor. Výtvarné pojetí je kultivované, i když poněkud schematické. Úprava venkovních prostor je jednoduchá a pádná a spolu s hmotovým řešením vhodně doplňuje místo i přiměřeně akcentuje přístup ke kostelu i do zahrady.

Porota vnímá jako určitý nedostatek projektu jeho ne zcela zřejmé, zároveň však výtvarně silně exponované konstrukční řešení a doporučuje návrh v tomto smyslu zjednodušit. Z hlediska udržitelnosti porota oceňuje, že se jedná o jeden z mála návrhů, který pracoval s víceúčelovým sálem jako sezonním prostorem, čímž lze dosáhnout podstatných investičních úspor. Pochybnosti byly vysloveny o řešení fasád ve smyslu poměru prosklených a plných ploch.

The jury appreciated the clear disposition and volume solution, which wittily follows the original arrangement of the plot. The inner arrangement with smooth flow of the spaces of library, café and multipurpose hall allows an optimal continuity and visual contact among these spaces as well as with the outside space, which is thus activated. The esthetics, though somehow schematic, feels refined. The landscaping of the surrounding outer space is simple and direct and together with the volume of the building corresponds well with the place as well as accentuates the access to the church and garden. The jury nevertheless sees as a certain insufficiency of the design proposal its not so clear, though esthetically very strong, structure and recommends to simplify the design in this sense. From the sustainability point of view, the jury appreciates that the multipurpose hall has been conceived as seasonal, which could help to lower significantly the investment costs. The ratio of the glassed-in parts to full parts of the façade has been doubted.



2. cena / 2nd prize

23

Nový objekt komunitního centra sleduje původní zástavbu jak urbanisticky, tak hmotově. Zachovává uliční čáru a těžištěm se stává prostor mezi kostelní zdí a objektem samotným, ze kterého se vstupuje do kostela, zahrady i komunitního centra. Porota kladně hodnotí jednoduchý objem a otevřený parter volně kopírující terén. Provozní řešení je jednoduché, až utilitární. Nedostatečné je propojení knihovny s kavárnou. Diskutabilní je rovněž použití lamel na fasádě a přesah na jižní straně objektu.

The new building of the community centre follows the existent built environment both in urban conception and in volume. It keeps the street line and creates the centre of gravity in the space between the church wall and itself. From this point the church, garden as well as community centre is accessed.

The jury sees positively the simple volume and the open ground floor that freely follows the terrain. The inner logic of the building is simple, utilitarian even. The connection between the library and café seems insufficient. The use of lamella cladding and its overhang on the south façade is also questionable.



3. cena / 3rd prize

54

Všechny důležité body návrhu se nacházejí na správných místech, lépe než u jiných účastníků. To je možná důvod proč byl tento projekt částí poroty od začátku hodnocení favorizován. Dalším důvodem je samozřejmě velmi srozumitelný architektonický jazyk. V rozporu s vnější jednoduchostí a srozumitelností je vnitřní rozvrh. Jako velmi problematické se jeví situování dvou pater knihovny nad víceúčelový sál, bez jakékoli střední podpory v nejnižším podlaží. Část poroty rovněž nechápe, proč poměrně bohaté prostorové proměny uvnitř nejsou patrné při pohledu zvenku. Srozumitelnost architektury se pak jeví jako povrchní a zdánlivá. Debatu vzbudily také dlouhé řady střešních oken. Pokud šlo o jistou architektonickou nadsázku, pak nebyla shledána jako dost výrazná. Naopak vzbuzovaly obavu, zda by nepůsobily jako ospravedlnění tohoto plevele lidového stavitelství.

All of the important points of the proposal are at the right places, better than at the rest of the participating designs. This might be the reason why this project has been favoured by a part of the Jury during the evaluation. Another reason might be, of course, a very understandable architectural language. In conflict with its outer simplicity is the inner logic. Situating the two levels of library above the multipurpose hall without any middle support in the lowest level seems as very problematic. A part of the Jury also does not understand why the relatively rich inner space changes are not visible on the outer shell. The intelligibility of the architecture seems then as superficial. The discussion was also provoked by the long row of roof windows. If it was meant as an architectural hyperbole, then it was not bold enough. It actually raised doubts about this solution as a potential justification of this weed of folk architecture.



odměna / honorable mention

14

Porota ocenila minimalistický přístup autorů a neobvyklé bezbariérové řešení provozu. Použití odkazů na tradiční architekturu a formulace navrženého objektu v soudobém duchu zařadilo projekt až mezi pěti oceněných návrhů. Negativem návrhu je úplné oddělení knihovny od provozu komunitního centra a také téměř nulový vizuální kontakt návštěvníka knihovny (i jejich zaměstnanců) s okolím. Vytýkáno bylo projektu také nedostatečné propojení vnitřního prostředí komunitního centra s náměstím i řešení fasády obrácené do zahrady.

Objekt vhodně navazuje v objemu i ve výšce hřebene i římsy na svého souseda a zároveň si udržuje odstup od hřbitovní zdi. Návrh byl hodnocen jako udržitelný s nízkými investičními i provozními náklady.

The jury appreciated the minimalist approach chosen by the authors and the not so common barrier-free solution. The use of references to the traditional architecture and a very contemporary formulation of the building placed the design proposal into the group of top five awarded projects.

The complete separation of the library and community centre has been seen as a negative as well as almost nonexistent visual contact of the library visitor (and its employees) with the surroundings. The connection of the inner space of the community centre to the square and the façade facing the garden has also been regarded as insufficient.

The building very well corresponds in volume and in height of the ridge and cornice to its neighbor and at the same time keeps reasonable distance from the graveyard wall. The proposal is viewed as sustainable both with low investment and operation costs.



odměna / honorable mention

28

Porota ocenila jasné urbanistické řešení. Objemy reagují na své okolí a ponechávají si malé „vesnické“ měřítko. Návrh si hraje se stávající stěnou na jedné straně a vytváří tak místo setkání na straně blíže ke kostelu. Nicméně průchod mezi sousedním domem a návrhem nebyl vnímán pozitivně. Každá funkce má vlastní vstup a předprostor. Ovšem plochy jsou příliš malé a úplné oddělení knihovny od zbytku komunitního centra bylo hodnoceno negativně. Výška víceúčelového sálu s ohledem na statiku a přístup na střechnu u knihovny nejsou realistické. Projekt rovněž předpokládá rozsáhlé změny ve stávajícím terénu.

The jury appreciated the clear urban position. The volumes react to the context and stay in a small “village” scale. It plays with the existing wall on one side and creates a place as meeting point on the church side. However the passage between the house and the project was not seen positively. Each function has its own entrance and its outdoor space. However the surfaces are too small and the complete separation of the library and the rest of the community centre have been seen as a negative point. The height of the multifunctional hall in regard of static and roof access for the library is as well not realistic. Also, the project implies a massive reinterpretation of the natural ground.